

Absichtserklärung

zur politischen Unterstützung des Gesundheitszieleprozesses
zwischen dem Land Brandenburg und der Wojewodschaft Lubuskie

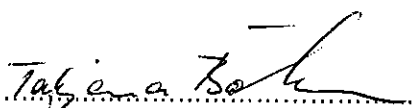
Das Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Familie des Landes Brandenburg arbeitet seit dem Jahre 2001 an der Umsetzung von vereinbarten Gesundheitszielen im Bereich HIV/Aids und sexuell übertragbare Krankheiten (STD). Die in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen dem Land Brandenburg und der Wojewodschaft Lubuskie relevanten Empfehlungen und Maßnahmen wurden/werden über die Projekte BÖRDERNET und BÖRDERNETwork umgesetzt.

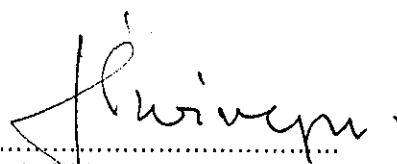
Das Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Familie des Landes Brandenburg und das Büro der Wojewodschaft Lubuskie begrüßen diese Entwicklung und befürworten die weitere Zusammenarbeit der Akteure im Bereich HIV/Aids und STD.

Folgende Aufgaben werden von den Akteuren (Aids-Hilfe Potsdam e.V., Belladonna e.V., Universität Zielona Gora) im grenzüberschreitenden Gesundheitszieleprozess mit politischer Unterstützung des Ministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Familie des Landes Brandenburg und des Büros der Wojewodschaft Lubuskie umgesetzt:

- Die Beratung und Beratung mit freiwilliger Testung (VCT) zu HIV und STD wird sichergestellt. Maßnahmen, die die Qualität und Quantität der Beratung und Testung verbessern, werden regelmäßig überprüft und an Standards/Empfehlungen ausgerichtet.
- Informationsangebote und Aktivitäten für Menschen, die besonders häufig von HIV und STD betroffen sind, werden in ausreichender Zahl bereitgestellt.
- Fort- und Weiterbildungen werden regelmäßig durchgeführt. Die Zahl der Multiplikatoren in diesem Bereich wird erhöht.

Frankfurt (Oder), den 12. Dezember 2008


Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit
und Familie des Landes Brandenburg
i.A. Referatsleiterin 45, Frau Tatjana Böhm


Büro der Wojewodschaft Lubuskie
i.A. Vizewojewode, Herr Jan Swirepo

Protokollnotiz

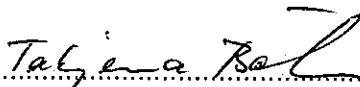
Absichtserklärung zur politischen Unterstützung des Gesundheitszieleprozesses zwischen dem Land Brandenburg und der Wojewodschaft Lubuskie

Die Unterzeichnenden haben mit der o.g. Absichtserklärung die politische Unterstützung bei der Umsetzung der grenzüberschreitenden Gesundheitsziele zugesichert.

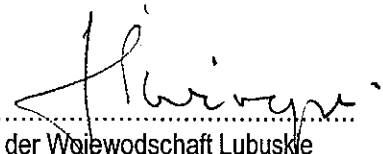
Die erfolgreiche Umsetzung des Gesundheitszieleprozesses ist an die Weiterführung und Finanzierung seitens der Europäischen Union (EU) bzw. des Bundesministeriums für Gesundheit (BMG) gebunden.

Unter der Voraussetzung, dass die von der EU bzw. vom BMG über die Projekte BORDERNET bzw. BORDERNETwork geleistete Finanzierung fortgesetzt wird, streben die beteiligten Kooperationspartner – das Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Familie und die Universität Zielona Góra - mit dem Vorbehalt der Haushaltsprüfung, eine Kofinanzierung an.

Frankfurt (Oder), den 12. Dezember 2008



Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit
und Familie des Landes Brandenburg
i.A. Referatsleiterin 45, Frau Tatjana Böhm



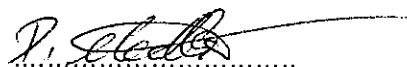
Büro der Wojewodschaft Lubuskie
i.A. Vizewojewode, Herr Jan Swirepo



Aids-Hilfe Potsdam e.V.



**AIDS - Hilfe
Potsdam e.V.**
Wir fördern Gesundheit.



Belladonna e.V.



Universität Zielona Góra



List intencyjny

dotyczący politycznego wsparcia procesu związanego z celami zdrowotnymi między krajem związkowym Brandenburgią i Województwem Lubuskim

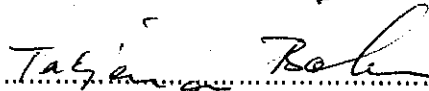
Ministerstwo pracy, polityki społecznej, zdrowia i rodziny kraju związkowego Brandenburgia pracuje od roku 2001 nad uzgodnionym zakresem celów zdrowotnych, dotyczących HIV/AIDS oraz chorób przenoszonych drogą płciową (STD). Istotne kwestie wdrażane były/ są w ramach współpracy transgranicznej pomiędzy krajem związkowym Brandenburgią oraz Województwem Lubuskim w postaci projektów BORDERNET i BORDERNET work.

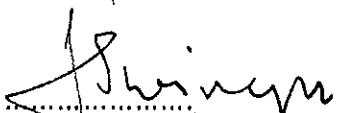
Ministerstwo pracy, polityki społecznej, zdrowia i rodziny kraju związkowego Brandenburgia i biuro Województwa Lubuskiego wspierają rozwój tych działań oraz popierają dalszą współpracę stron w zakresie HIV/Aids oraz STD.


W ramach czynności podejmowanych przez strony (Aids-Hilfe Potsdam e.V., Belladonna e.V., Uniwersytet Zielonogórski) w toku realizacji określonych celów zdrowotnych na płaszczyźnie transgranicznej, wdrażane są następujące działania z zapewnieniem politycznego wsparcia Ministerstwa pracy, polityki społecznej, zdrowia i rodziny kraju związkowego Brandenburgia oraz biura Województwa Lubuskiego:

- Zapewniany jest zakres doradztwa oraz doradztwa z dobrowolnym poddaniem się testom pod kątem HIV i STS (VCT). Działania, które mają na celu poprawienie doradztwa oraz systemu testów pod kątem ilościowym i jakościowym, są regularnie kontrolowane i dostosowywane do standardów/ zaleceń.
- Oferty informacyjne i działania dla osób, które szczególnie często dotknięte są HIV i STD zapewniane są do dyspozycji w wystarczającej ilości.
- Regularnie przeprowadzane są szkolenia w ramach kształcenia ustawicznego. Zwiększona zostanie liczba osób działających w tym zakresie

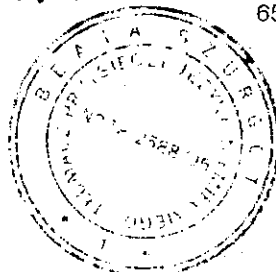
Frankfurt / Oder [Frankfurt nad Odrą], dnia 12 grudnia 2008


Ministerstwo pracy, polityki społecznej, zdrowia
i rodziny kraju związkowego Brandenburgii
z.up. Ref. 45, Pani Tatjana Böhm


Biuro Województwa Lubuskiego
z up. wicewojewody Jana Świrepo


BEATA JOLANTA SZUBGOT
tłumacz przysięgły języka niemieckiego
ul. Francuska 15/1, tel. 068 326 73 74
65-941 ZIELONA GÓRA
NIP 929-147-94-59

Departament 822/2008
Poinformowałam w podobny sposób tłumaczenie
& przetłumaczonym oryginalnym w języku
niemieckim.
2. Góra, 10.12.2008



MASGF
Ref. 45

Poczdám, .grudzień 2008
Telefon: 5455
Pracownik.:Pani Maschler
Sygnatura akt

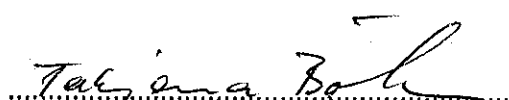
Nota do protokołu

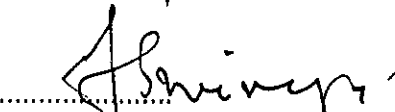
Oświadczenie dotyczące zamiaru udzielenia wsparcia w ramach procesu dotyczącego celów zdrowotnych między krajem związkowym Brandenburgią i Województwem Lubuskim.

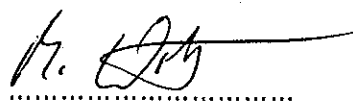
Niżej podpisani w ramach listu intencyjnego zapewniają o wsparciu politycznym w ramach wdrożenia transgranicznych celów zdrowotnych. Zapewnienie sukcesywnego wdrożenia procesu związanego z celami zdrowotnymi jest związane z dalszym prowadzeniem finansowania ze strony Unii Europejskiej (UE) względnie ze strony Federalnego Ministerstwa Zdrowia (BMG).

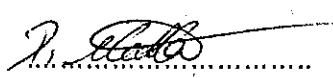
Zakładając, że zakres finansowania zapewniający przez UE względnie BMG w ramach projektów BORDERNET względnie BORDERNETwork zostanie utrzymany- współpracujący partnerzy- Ministerstwo pracy, polityki społecznej, zdrowia i rodziny jak również Uniwersytet Zielonogórski podejmą się współfinansowania, z zastrzeżeniem możliwości przeprowadzenia kontroli budżetu.

Frankfurt / Oder [Frankfurt nad Odrą], dnia 12 grudnia 2008

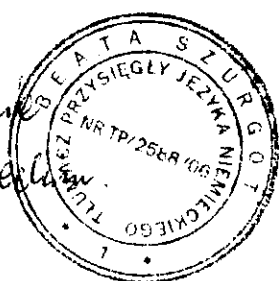

Ministerstwo pracy, polityki społecznej, zdrowia
i rodziny kraju związkowego Brandenburgii
z.up. Ref. 45, Pani Tatjana Böhm



Biuro Województwa Lubuskiego
z up. wicewojewody Jana Świrępo


Aids-Hilfe Potsdam e.V.


Belladonna e.V.

Uniwersytet Zielonogórski




BEATA JOLANTA SZURGOT
tłumacz przysięgły języka niemieckiego
ul. Francuska 15/1, tel. 068 326 73 74
65-941 ZIELONA GÓRA
NIP 929-147-94-59

*Departament Nr 827/2008
Pozwalam zgodzić pomysłu tłumaczenia
z przedłożonym oryginałem w języku niemieckim
Z. Góra, 10.12.2008*

Fachberatungsstelle Belladonna e.V.
 Heinrich - Hildebrand Str. 22
 15232 Frankfurt (Oder)

Teilnehmerliste am 12.12.2008

	Name	Vorname	Organisation	Tel. Nr.	E-Mail
1	Maschler	Susann	Ministerium f. Arbeit, Sozialer, Besch. u. Fam.	0331/8665455	swann.maschler@ masgf.brandenburg.de
2	Müller	Dietmar	Belladonna	0335/543988	
3	Gidras	Viktoris	Belladonna e.V.	0335/543988	info@belladonna-ff.de
4	Kästner	Lucie	Aidshilfe Potsdam	0176/21791937	Lucie.Kaestner@axonea.eu
5	Witt	M-danci	- u -	0331 195 130 85	mw@aidshilfe-potsdam.de
6	Bahn	Tatjana	M4SGE	0331/8665450	Tatjana.Koch@ masgf.brandenburg
9	Jan	Swiryn	UW Gorzów	0048 501 257 338	Jan -
10	Prokne	Dec	Uniwersytet Zielonogórski	+48 605 219 305	J.Dec@ips.uz.zgora.pl
11	Ronafowicz	Wojciech	Uniwersytet zielonogorski	+48 (68) 328 2985	W.Ronafowicz@ pm.uz.zgora.pl
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					